



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-242

2016. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

01 Fővárosi Törvényszék

Tárgyév:

2 0 1 6

Válassza ki, hogy a beszámoló (és közhasznúsági melléklet) az alábbiak közül melyikre vonatkozik!

a. Szervezet



b. Jogi személy szervezeti egység (származtatott jogi személy)



Szervezet neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Szervezet székhelye:

Irányítószám:

1 1 1 3

Település:

Budapest

Közterület neve:

Bocskai

Közterület jellege:

út

Házszám:

35

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Jogi személy szervezeti egység neve:

Jogi személy szervezeti egység székhelye:

Irányítószám:

Település:

Közterület neve:

Közterület jellege:

Házszám:

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Nyilvántartási szám:

(Jogi személy szervezeti egység esetében: "Anyaszervezet")

0 1 - 0 1 - 0 0 0 2 4 7 6

Bejegyző határozat száma:

(Jogi személy szervezeti egység esetében:
Jogi személyé nyilvánító határozat száma)

0 9 . P k . 6 7 6 0 2 / 1 / 1 5

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1 9 7 0 0 7 3 9 - 2 - 4 3

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység
képviselőjének neve:

Dr. Pecsuk Ottó

Képviselő aláírása:

Keltezés:

Budapest

2 0 1 7 - 0 5 - 3 0



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete**

PK-242

2016. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege

(Adatok ezer forintban.)

	Előző év	Előző év helyesbítése	Tárgyév
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)			
A. Befektetett eszközök	1 925		1 065
I. Immateriális javak			
II. Tárgyi eszközök	1 925		1 065
III. Befektetett pénzügyi eszközök			
B. Forgóeszközök	28 582		28 256
I. Készletek			
II. Követelések	56		1 922
III. Értékpapírok			
IV. Pénzeszközök	28 526		26 334
C. Aktív időbeli elhatárolások	896		12 294
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	31 403		41 615
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)			
D. Saját tőke	23 631		26 675
I. Induló tőke/jegyzett tőke	500		500
II. Tőkeváltozás/eredmény	21 966		23 191
III. Lekötött tartalék			
IV. Értékelési tartalék			
V. Tárgyévi eredmény alaptévékenységből (közhasznú tevékenységből)	1 165		3 044
VI. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből			
E. Céltartalékok			
F. Kötelezettségek	3 535		2 867
i. Hátrasorolt kötelezettségek			
ii. Hosszú lejáratú kötelezettségek			
iii. Rövid lejáratú kötelezettségek	3 535		2 867
G. Passzív időbeli elhatárolások	4 237		12 073
FORRÁSOK ÖSSZESEN	31 403		41 615



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete**

PK-242

2016. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
1. Értékesítés nettó árbevétele									
2. Aktivált saját teljesítmények értéke									
3. Egyéb bevételek	47 460		48 331				47 460		48 331
ebből:									
- tagdíj, alapítótól kapott befizetés	18 281		19 220				18 281		19 220
- támogatások	137		283				137		283
4. Pénzügyi műveletek bevételei	133		147				133		147
A. Összes bevétel (1+2+3+4)	47 593		48 478				47 593		48 478
ebből: közhasznú tevékenység bevételei	47 593		48 478				47 593		48 478
5. Anyagjellegű ráfordítások	9 869		12 985				9 869		12 985
6. Személyi jellegű ráfordítások	23 405		25 352				23 405		25 352
ebből: vezető tisztségviselők juttatásai	5 885		6 299				5 885		6 299
7. Értékcsökkenési leírás	868		860				868		860
8. Egyéb ráfordítások	12 248		6 151				12 248		6 151
9. Pénzügyi műveletek ráfordításai	38		86				38		86
B. Összes ráfordítás (5+6+7+8+9)	46 428		45 434				46 428		45 434
ebből: közhasznú tevékenység ráfordításai	46 428		45 434				46 428		45 434
C. Adózás előtti eredmény (A-B)	1 165		3 044				1 165		3 044
10. Adófizetési kötelezettség									
D. Tárgyévi eredmény (C-10)	1 165		3 044				1 165		3 044

Ny.v.:1.0 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető bel

Nyomtatva: 2017.05.30 14.48.52



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete**

PK-242

2016. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása 2.

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
Tájékoztató adatok									
A. Központi költségvetési támogatás									
B. Helyi önkormányzati költségvetési támogatás			100						100
C. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás									
D. Normatív támogatás									
E. A személyi jövedelemadó meghatározott részének adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján kiutalt összeg	137		183				137		183
F. Közszolgáltatási bevétel									

Könyvvizsgálói záradék

Az adatok könyvvizsgálattal alá vannak támasztva.



Igen



Nem

Ny.v.:1.0 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2017.05.30 14.48.52



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-242

2016. év

1. Szervezet / Jogi személy szervezeti egység azonosító adatai

1.1 Név: Szervezet

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

1.2 Székhely: Szervezet

Irányítószám:

1113

Település:

Budapest

Közterület neve:

Bocskai

Közterület jellege:

út

Házzszám:

35

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

1.1 Név: Jogi személy szervezeti egység

1.2 Székhely: Jogi személy szervezeti egység

Irányítószám:

Település:

Közterület neve:

Közterület jellege:

Házzszám:

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

1.3 Bejegyző / Jogi személlyé nyilvántartó határozat száma:

09-Pk-67602/1/15

1.4 Nyilvántartási szám: ("Anyaszervezet")

01-01-0002476

1.5 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

18700739-2-43

1.6 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

Dr. Pecsuk Ottó

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

A magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia szövegének folyamatos gondozását, fordítását, megjelenítését és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadatását foglalja magába. Bibliaosztások támogatása a menekülteknek, a fiatal iskolásoknak és idősebbeknek, Hangzó Biblia vakok és gyengén látók részére.

Menekültügy, Bibliaosztás, abibliaimindenké. "e" kampány támogatása, Kórházmissziós Imakönyv, Jelenlevi Biblia, Revideált Károli Biblia, Gyerekbibliaikat a szeretetotthonoknak, Ukán-Magyar Újzövetség, Biblia Múzeum támogatása, Audio Biblia, Reformáció és a Biblia, Biblia-magyarító jegyzetekkel, Hangzó Biblia.

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése:

A magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely:

kulturális örökség megóvása

nevelés, oktatás és ismeretterjesztés

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja:

gyermekektől az idősekig, egyaránt minden korosztály

3.4 Közhasznú tevékenységből résztvevők (létszáma):

8600

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:

Több ezer Biblia kiosztása az iskolai tanévnyitókön, kórházakban, szeretetotthonokban, menekültmissziókban. Hangzó Biblia vakok és gyengén látók részére. Biblia Múzeum és a készülő Jelenlevi Biblia támogatása.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-242

2016. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

5. Cél szerinti juttatások kimutatása

(Adatok ezer forintban.)

5.1	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgyév
	Munkabérek, "A Biblia mindenről" e-könyv, Revidekt Károli Biblia, Reform	5 812	6 185
5.2	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Bibliamunkák és kiadvány támogatás, Audio Biblia, Újvilág-Magyar Újszövetség	9 501	7 342
5.3	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Jelnyelvi Biblia, terjedő Biblia versek és gyerekek láncok részére, Biblia Nézet	2 571	3 757
	Cél szerinti juttatások kimutatása (összesen)	17 884	17 284
	Cél szerinti juttatások kimutatása (mindösszesen)	17 884	17 284

6. Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás

6.1	Tisztség	Előző év (1)	Tárgyév (2)
	főtitkár	5 885	6 299
6.2	Tisztség	Előző év (1)	Tárgy év (2)
A.	Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás (mindösszesen):	5 885	6 299



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-242

2016. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

(Adatok ezer forintban.)

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	47 593	48 478
ebből:		
C. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg	137	183
D. Közszolgáltatási bevételek		
E. Normatív támogatás		
F. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás		
G. Korrigált bevétel [B-(C+D+E+F)]	47 456	48 295
H. Összes ráfordítás (kiadás)	46 428	45 434
I. Ebből személyi jellegű ráfordítás	23 405	25 352
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai	46 428	45 434
K. Tárgyévi eredmény	1 165	3 044
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)		
<i>Erőforrás ellátottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
	<i>Igen</i>	<i>Nem</i>
Ectv. 32. § (4) a) $[(B1+B2)/2 > 1.000.000, - Ft]$	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ectv. 32. § (4) b) $[K1+K2 >= 0]$	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ectv. 32. § (4) c) $[(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2) >= 0,25]$	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Társadalmi támogatottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
Ectv. 32. § (5) a) $[(C1+C2)/(G1+G2) >= 0,02]$	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Ectv. 32. § (5) b) $[(J1+J2)/(H1+H2) >= 0,5]$	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ectv. 32. § (5) c) $[(L1+L2)/2 >= 10 fő]$	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete**

PK-242

2016. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Értéktársulat Alapítvány

Csatolt mellékletek

<i>PK-142-01 Könyvvizsgálói jelentés</i>	<i>Melléklet csatolva:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>
	<i>Eredetivel rendelkezik:</i>	<input type="checkbox"/>
<i>PK-142-02 Szöveges beszámoló</i>	<i>Melléklet csatolva:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>
	<i>Eredetivel rendelkezik:</i>	<input type="checkbox"/>
<i>PK-142-03 Jegyzőkönyv</i>	<i>Melléklet csatolva:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>
	<i>Eredetivel rendelkezik:</i>	<input type="checkbox"/>
<i>PK-142-04 Jelenléti ív</i>	<i>Melléklet csatolva:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>
	<i>Eredetivel rendelkezik:</i>	<input type="checkbox"/>
<i>PK-142-05 Meghatalmazás</i>	<i>Melléklet csatolva:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>
	<i>Eredetivel rendelkezik:</i>	<input type="checkbox"/>
<i>PK-142-06 Egyéb</i>	<i>Melléklet csatolva:</i>	<input checked="" type="checkbox"/>
	<i>Eredetivel rendelkezik:</i>	<input type="checkbox"/>

Szakmai beszámoló a Magyar Bibliatársulat Alapítvány 2016. évi tevékenységéről

A MBTA szöveggondozó-revíziós munkájáról

A 2016-os év az előkészületek ideje volt a szöveggondozó munka szempontjából is, hiszen „áthoztuk” a legtöbb feladatunkat az előző évről. Többnyire a RÚF 2014 szövegének alkalmazása és adaptálása volt a feladatunk a különböző kiadási formákba, formákba, médiumokba.

Biblia – magyarázó jegyzetekkel

2015 elején kezdtünk bele a RÚF 2014 szövegének, valamint a megújult Stuttgarti Magyarázatos Biblia jegyzeteinek felhasználásával készített új Biblia munkálataiba. 2015 nyarán kezdtek el dolgozni a Szöveggondozó Bizottságunk tagjai a jegyzetek lektorálásán, és a javított anyagot 2015 végén vettem át tőlük Galsi Árpád igazgató úrral együtt. A javítások egységesítése, áttekintése és digitalizálása a mai napig nem fejeződött be, bár most már belátható időn belülre került. Reményeink szerint a munka felgyorsulhat azután, hogy az érdemi-tartalmi anyag már készen áll, és átadhatjuk a stafétabotot a kiadói és nyomdai előkészítőknek.

1908-as revidált Károli ortográfiai javítás

A reformációs emlékév másik szimbolikus kiadványa lehet az ortográfiai szempontból javított 1908-as Károli szövegét tartalmazó Újszövetség-Zsoltárok kiadás, amelyhez bevezetésként Vásárhelyi Judit kurátorunk szerkesztésében összefoglaló tanulmányokat is illesztünk. A tanulmányok a „reformáció Bibliájának” is tekinthető Károli szöveg hatását mutatják be a magyar nyelv, kultúra és irodalom területén. A munka immár a kiadói fázisában van, remélhetőleg 2017 első felében kézbe is vehetik az olvasók.

Jelnyelvi bibliafordítás

Jól haladnak a 2014 végén elkezdett jelnyelvi bibliafordítás munkálatai is, Márk evangéliuma mellett ebben az évben elkészül a Márkból hiányzó, de a többi evangéliumból jól ismert Jézus-történetek és -tanítások, valamint az apostoli hitvallás fordítása. Nem a korábban tervezett DVD-n, hanem inkább internetes felületeken fog megjelenni az elkészült jelnyelvi fordítás. A Bibliatársulat és a Baptista Egyház különféle weblapjain, regisztrációhoz kötött módon lesz elérhető a jelnyelvi fordítás a nagyközönség számára. Akik hitoktatásban vagy más okból szeretnék offline is elérni a fordítást azoknak egyéni elbírálás szerint hozzáférést adhatunk a lelítható anyaghoz is.

A jelnyelvi bibliafordítás munkálatainak szerves részét képezte az a nemzetközi workshop, amelynek a MBTA adott otthont 2016. október 4-6. között. A litván, román, magyar, amerikai és brit résztvevőkkel megrendezett szakmai műhelymunkát a két jelnyelvi bibliafordításokat végző világszervezet, az UBS és az SIL Wyclif szakemberei vezették.

Ukrán-magyar kétnyelvű Újszövetség

Régi tervünk volt, hogy bővítsük a környező országokban élő magyarság bibliamisszióját segítő kétnyelvű Újszövetségeink körét. Logikusan és a lélekszámot tekintve szükséges módon az Ukrán-magyar kétnyelvű Újszövetség volt a következő lépés. A Koreai Bibliatársulat vállalta a tördelési és – részben – a nyomtatási munkálatokat is. A munkához szükség volt a Kárpátaljai Református Egyházkerület közreműködésére, amely sajnos nem ment teljesen zökkenőmentesen, de jelenleg ott tartunk, hogy megkaptuk ellenőrzésre és jóváhagyásra a teljes tördelt szöveget. Ez volt a 2015. decemberi adománygyűjtő akciónk célja, így függetlenül attól, hogy a Koreai Bibliatársulat támogatja-e a nyomtatási munkákat, a teljes tervezett mennyiséget (2000 db Magyarországnak és 2000 db Ukrajnának) meg tudjuk finanszírozni az adománygyűjtésből befolyt összegből.

Konkordancia

Szintén hosszú előkészítés után immár karnyújtásnyi közelségbe került a konkordanciás RÚF 2014 kiadásunk is. A konkordanciák kora igazán már elmúlóban van, de még mindig kiváló segítséget adhat egy egyéni csendesség vagy áhítatra készülés során. Ráadásul újdonságról is beszélhetünk, hiszen az új fordításhoz eddig még nem készült konkordancia.

Ökumenikus bibliafordítás

A Szegedi Bibliikus Konferencia zárónapján, 2016. augusztus 31-én került sor arra a zárt ajtók mögött folyó eszmecserére, amelyen protestáns és katolikus bibliikusok vitatták meg a tervezett ökumenikus bibliafordítás lehetőségeit és előkészületének lépéseit. A találkozó jellege miatt döntésekről nyilván nem beszélhetünk, de a beszélgetés végkifejlete mindenképpen az volt, hogy szakmai szempontból a résztvevők látják a terv megvalósításának realitását, ugyanakkor érzékelik a hiányát a határozott egyházvezetői támogatásnak, ami némileg ellentmond a kiinduló megbízatásnak.

A MBTA és a Kálvin Kiadó kiadói tevékenysége, bibliaterjesztése és a 2017-es kiadói terv

Ebben az évben jelentek meg a Kálvin Kiadó gondozásában: *Hétköznapi és ünnepi imádságok a Biblia fényében* című imádságos könyvünket még 2015-ben, egy adománygyűjtő akció segítségével adhattunk ki. A kis könyvet eleve ingyenes ajándékozásra szántunk, de ez év elején teljesen elfogyott, így második kiadása vált esedékessé. A *Hármas fonál* c. bibliai szövegválogatás a házasságra készülőket és a házaspárokat segíti a bibliai tanítás megismerésében. A *Nyilak az erős kezében* c. szövegválogatásunk fiatalok számára készült, és ajánljuk minden olyan ifjúsági munkában tevékenykedő lelkeseknek vagy gyülekezeti munkásnak, aki olyan fiatalok között szolgál, akiknek még „sok” a teljes Biblia, de akik nyitottak arra, hogy a korosztályuk életkérdéseiről megismerjék a Biblia üzenetét. 2016-ban megjelent a *Bibliaismereti kézikönyv* második, javított kiadása, valamint az elmúlt hetekben a Hangzó Biblia is pendrive-on, mp3 formátumban.

Jelentős bibliatámogatást adtunk a református börtönmisszióknak júniusban: 280 db revKároli és RÚF 2014 Biblia került átadásra, ezeket az ország 18 büntetés-végrehajtási intézetébe vitték el a börtönlelkészek. A református egyház Generális Konventjének gyűjtését kiegészítve szeptemberben 340 darab Bibliát adtunk át a határon túli református oktatási intézményeknek, mintegy 510 ezer forint értékben.

A MBTA 2016-os programjairól

Hangzó Biblia

Ebben az évben elkészült a RÚF 2014 szövege alapján felvett hangzó Biblia is, amely immár nem csak részleteket tartalmaz, hanem a teljes Szentírás szövegét átfogja. A vakoknak adott MegaVoice eszközök támogatása egyben legutóbbi adománygyűjtő akciónk tárgya is, erre folyamatosan igyekszünk támogatókat találni. Örömmel jelenthetem, hogy a felhívásunk komoly visszhangra talált, és az átlagosnál lényegesen több, összesen 2,2 millió forint érkezett be erre a célra különböző forrásokból. Ebből 680 ezer forintot köszönhetünk az Adventista Szeretetszolgálatnak, amely önálló segélykoncertjének bevételeivel támogatta ezt a fontos ügyet.

Pünkösdi bibliaolvasás

2016. május 16-án 14.00 órától megtartottuk hagyományos pünkösdi bibliaolvasásunkat, Kálvin téri templom lépcsőjén. A bibliaolvasás témája a fiatalok voltak, és mintegy szöveggönyvünként használtuk a „Nyilak az erős kezében” című szövegválogatásunkat. A felolvasást 17.30-tól orgonahangverseny, majd 18.00 órától ökumenikus istentisztelet követte, amelyen átadtuk a 2016-os év első bibliaismereti versenyének díjait is.

Bibliaismereti versenyek

Ebben az évben két bibliaismereti versenyt rendeztünk, egyet tavasszal, amelynek eredményhirdetésére a pünkösdi bibliaolvasást követő istentiszteleten került sor. Ősszel ismét meghirdettük a versenyt, ezúttal kétféle nehézségi szinttel. A verseny 2016. szeptember 26. és november 20. között, nyolc héten keresztül zajlott. A versenyre összesen 106 fő regisztrált. Mindkét szinten a regisztrálóknak kb. fele küldött be helyes megfejtést. A díjazottakat a helyes megfejtést beküldők közül sorsoltuk ki a MBTA székházában, a díjak átadására ismét a Kálvin téri templomban került sor advent első vasárnapján, november 27-én este 18.00 órákor.

A Bibliajárat facebook-oldal

A MBTA által fenntartott, és a RÚF 2014 megjelenésének arculati kampányából kinőtt facebook oldal népszerűsége lassan, de folyamatosan növekszik, már 3000 fő felett jár az oldal kedvelőinek száma. Az a tapasztalatunk, hogy híreket és más Bibliával kapcsolatos internetes anyagokat itt közölhetünk a leghatékonyabban.

Biblia Múzeum támogatása

Minden régebbi közgyűlésünkön és most már alapítói gyűlésünkön beszámolunk a Biblia Múzeum fejlesztéséről, amelyet szeretettel nyomon kísértünk, és lehetőségeinkhez mérten elkötelezetten támogatunk is. Ebben az évben elkészült a MBTA által 4 millió forinttal támogatott installáció, amely Biblia Múzeum előterében a világméretű bibliamissziót és a bibliafordítások történetét valamint elterjedtségét szemlélteti a látogatók számára.

Szélrózsa

A Szélrózsa Evangélikus Országos Ifjúsági Találkozó ebben az évben július 27-31. között került megtartásra Sástón, a Mátrában. Szokásunk szerint mi is részt vettünk az Evangélikus Egyház talán legfontosabb ifjúsági missziós alkalmán, a Luther Kiadóval együttműködve.

Biblia és reformáció kiállítás

A Magyar Bibliatársulat a reformáció 500. évfordulójára több programmal is készül, ezek között kiemelkedő fontosságú „A Biblia és a reformáció mindenkié” elnevezésű hordozható kiállítás. A kiállítás írott anyagát Szabó András és Pecsuk Ottó állították össze. 12 tablón igyekszünk bemutatni az európai és a magyarországi reformáció történetét és benne kiemelten a Biblia szerepét.

A MBTA 2016-os adománygyűjtő tevékenységéről

2015 decemberében hírlevelünkben az Ukrán-magyar kétnyelvű Újszövetség támogatására kértük adományozóinkat. Felhívásunk eredményeként 2016. március végéig 1.150.000 Ft adomány érkezett.

2016 pünkösdjén meghirdetett adománygyűjtő akciónk célja, a revideált új fordítású Biblia (RÚF 2014) hanganyaga elkészült. A befolyt mintegy 2,2 millió támogatásból lehetőségünk nyílik arra, hogy a vakok és gyengénlátók számára is elérhetővé tegyük a hanganyagot az ún. MegaVoice lejátszók ajándékozásával.



Dr. Pecsuk Ottó
főtitkár

A MAGYAR BIBLIATÁRSULAT ALAPÍTVÁNY
2016. évi
közhasznúsági jelentése

Az Alapítvány 1991. december 2-án jött létre, melyet a Fővárosi Bíróság, a 9.Pk.67.602/1. ügyszámú végzés alapján, a 2476. sorszámmal vett nyilvántartásba

Az Alapítók az Alapító Okiratot a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényben foglalt követelményeknek megfelelően módosították, melynek eredményeként a Fővárosi Bíróság az Alapítványt 1998. január 1-től közhasznú szervezetté minősítette. Az Alapítvány a 2011. évi CLXXXI. és a 2013. évi CLXXVII. törvény előírásainak megfelelően határidőben benyújtotta a közhasznú jogállás nyilvántartásba vételének folytatására vonatkozó kérelmét és a jogszabályoknak megfelelően módosította Alapító Okiratát. Az Alapítvány továbbra is közhasznú szervezet.

Az Alapítvány teljes neve: Magyar Bibliatársulat Alapítvány
Idegen nyelvű elnevezése: Hungarian Bible Society Foundation
Ungarische Bibelgesellschaft Stiftung
Az Alapítvány székhelye: 1113 Budapest XI. kerület Bocskai út 35.
Az Alapítvány adószáma: 19700739-2-43

Az Alapítvány célja a magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia magyar szövegének gondozását, fordítását, kiadását és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadását foglalja magába. A Biblia iránti folyamatos igényre tekintettel, a bibliaterjesztés segítése határainkon belül és határainkon túl élő magyar testvéreink számára, az ottani bibliatársulatokon keresztül. Az Alapítvány segíteni kíván abban, hogy a hazánkban élő nemzetiségek és idegenek anyanyelvükön olvashassák a Szentírást, így az igényeknek megfelelően gondoskodik a Biblia idegen nyelveken történő terjesztéséről, a Bibliatársulatok világszövetségén belül kialakult gyakorlat szerint, a testvér bibliatársulatokon keresztül.

Az Alapítvány közhasznú szervezet, tudományos és ismeretterjesztői tevékenységet folytat, közhasznú feladata a kulturális örökség megóvása.

Az Alapítók

Az Alapítványt, 1991. december 2-án az alábbi egyházak létesítették:
Magyarországi Református Egyház, Magyarországi Evangélikus Egyház,
Magyarországi Baptista Egyház, Magyarországi Metodista Egyház, Hetednap
Adventista Egyház, Orosz Ortodox Egyház Magyar Egyházmegyéje
(Moszkvai Patriarchátus).

Az Alapítványhoz csatlakozók:
Magyar Unitárius Egyház Magyarországi Egyházkerülete, Magyar Pütkösdí
Egyház, Magyarországi Keresztyén Testvérgyülekezetek, Magyarországi
Szabadkeresztyén Gyülekezet Egyház, Élő Isten Gyülekezete, Magyarországi
Evangéliumi Testvérközösség. A jelen pontban foglalt valamennyi egyház az
Alapítványban azonos jogokkal rendelkezik azzal, hogy az Alapítvány
szerveiben eltérő szavazati jog illeti meg őket.

Az Alapítvány nyitott, ahhoz bármely egyház, vagy egyházi szervezet tagként csatlakozhat, amennyiben elfogadja a jelen alapító okirat rendelkezéseit és, ha csatlakozási kérelmét az Alapítók gyűlésén az alapítók elfogadják.

Gazdasági beszámoló

Az Alapítvány kettős könyvvitelt vezet és ennek megfelelően közhasznú egyszerűsített éves beszámolót készít.

A 2016. évi összes közhasznú bevétele	48 477 742 Ft
<u>A 2016. évi összes közhasznú ráfordítása</u>	<u>45 433 412 Ft</u>
A 2016. évi közhasznú eredménye	3 044 330 Ft

Az Alapítvány vagyonának alakulása:

2015. évi saját tőke	23 631 130 Ft
<u>2016. évi eredmény</u>	<u>3 044 330 Ft</u>
2016. évi saját tőke	26 675 460 Ft

Az Alapítvány 2015. évben és 2016. évben is pozitív eredménnyel zárt, amely megfelel a közhasznúsági minősítés feltételének.

2015. évben befolyt és elhatárolt 182 944 Ft SZJA 1% a „Gyerekbibliákat a szeretetotthonoknak” adománygyűjtő akcióra került felhasználásra a 2016. évben.

A 2016. évben befolyt és elhatárolt 187 394 Ft SZJA 1% a „Hangzó Biblia vakok és gyengén látók részére” adománygyűjtő akcióra kerül felhasználásra a 2017. évben. A bevételek és kiadások arányosan emelkedtek. Az Alapítvány 100 ez Ft céltámogatásban részesült a helyi önkormányzattól, melynek elszámolása az adott évben megtörtént.

A közhasznú bevétel 40%-a az alapító okirat szerinti alapítói támogatásból származik, melyből a Református Egyház 33% és az Evangélikus Egyház hozzájárulása 4%, a további 10 tagegyház együttes hozzájárulása 3%. A meghirdetett adománygyűjtő akciók és egyéb támogatások a bevétel 35%-át képezték. A Református Kálvin Kiadóval kötött együttműködési megállapodás alapján az Alapítvány 9 083 ezer forint jogdíj bevételt számolhatott el. Az egyéb jogdíjak bevétele 2 593 ezer forint volt.

Az adománygyűjtő akciók és egyéb támogatások keretében befolyt összegek nem teljes mértékben kerültek felhasználásra, így a 2017. évről 11 429 ezer forint elhatárolásra került.

A „Menekültügy”, a „Bibliaosztások és kiadvány támogatások” évről évre folyamatosan végzett feladatok. A 2016. évben az Alapítvány elindított új adománygyűjtő akciókat, többek között a „Biblia-magyarázó jegyzetekkel”, a „Reformáció és a Biblia”, „Hangzó biblia (vakok és gyengén látók részére)” melyre az előzőekben már említett 2016. évben befolyt és elhatárolt 1%-os SZJA is felhasználásra került. A „Kórházmissziós Imakönyv”, és a „Gyerekbibliákat a szeretetotthonoknak” támogatási programok 2016. évben befejeződtek. A „Jelnyelvi Biblia”, és az „Ukrán-Magyar Újszövetség” kiadványok támogatása folytatódik.

A tagegyházi befizetések, a működési költségek 42%-át fedezték. Beruházás nem történt az idei évben.

Az Alapítvány 2016. évi összes közhasznú ráfordítása 48 478 ezer Ft. Ebből jelentős költséget képvisel a 25 352 ezer forintos személyi jellegű ráfordítás, mely az előző évhez képest 8%-kal nőtt. Az Alapítványnál 1 fő teljes, 3 fő részmunkaidős és 1 fő lelkészi munkaviszonyban álló munkatárs dolgozik. A munkaviszonyban állók bér, járulék és egyéb személyi jellegű költségein kívül, ráfordításként jelentkezik az adománygyűjtő akciókhoz és egyéb támogatott tevékenységhez kapcsolódó megbízási díjak és járulékok összege.

	Személyi jellegű kiadások
Béreköltség	17 862 ezer Ft
Egyéb személyi jellegű kifizetések	2 788 ezer Ft
Járulékok	4 702 ezer Ft
	<hr/>
Összesen	25 352 ezer Ft

Az Alapítvány támogatást nyújtott 3 300 ezer forint értékben a készülő Jelnyelvi Bibliához és a Biblia Múzeumhoz. A 2016. évben felmerült ráfordításoknak továbbra is számottevő részét képezte az alaptevékenységhez kapcsolódó, hírlevelek előállításai és postai költsége, kiállítások és szimpóziumok szervezése, az egyéb adománygyűjtő akciókhoz fűződő költségek, a bérleti és közüzemi díjak, illetve a mindezekkel kapcsolatosan felmerülő kiadások.

Az előző években befolyt és elhatárolt, illetve az adott évben beérkezett céltámogatásokat 2016. évben is kizárólagosan a célnak megfelelő adománygyűjtő akciókra és egyéb támogatott tevékenységekre használta fel az Alapítvány.

Budapest, 2017. április 27.



Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Magyar Bibliatársulat Alapítvány
1113 Budapest, Bocskai út 35.
Adószám: 19700739-2-43

Az 1%-os SZJA befolyások elszámolása

1.) A 2015. évben és 2016. év elején beérkezett 2014. évi 1%-os SZJA felhasználása

A 2015. évben befolyt 164 987 Ft és 2016. év elején beérkezett 17 957 Ft felhasználásra került a 2015. évben indított „Gyermekbibliákat a szeretetotthonoknak” adománygyűjtő akcióra.

„Gyermekbibliákat a szeretetotthonoknak” 182 944 Ft

2.) A 2016. évben beérkezett 2015. évi 1%-os SZJA felhasználása

Az idei évben befolyt 187 394 Ft elhatárolásra került a 2016. évben indított „Hangzó Biblia a vakok és gyengén látók részére” adománygyűjtő akcióra, melynek felhasználása a 2017. év folyamán megtörténik.

„Hangzó Biblia a vakok és gyengén látók részére” 187 394 Ft

Budapest, 2017. április 27.